



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
B3J 1T3  
Nova Scotia  
Bid Fax: (902) 496-5016

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

## Comments - Commentaires

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
B3J 3C9  
Nova Scot

<b>Title - Sujet</b> NMSO - Plastic Buoys		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E6HAL-170009/A		<b>Date</b> 2018-02-21
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E6HAL-17-0009		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-7-79203 (309)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-309-10322		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2018-01-16
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-03-06</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Atlantic Standard Time AST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> MacNeil, Blaine A.		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal309
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 496-5180 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

## Modification # 4

Veuillez consulter les questions et réponses suivantes et notez les modifications apportées à l'exigence, le cas échéant:

### Grille d'évaluation des soumissions:

Réf : Section 1.1. Processus d'évaluation

**Q1** : Le laboratoire spécifié (Folio Instruments) est incapable de procéder aux tests de chromaticité demandés. Pouvons-nous utiliser un laboratoire alternatif?

**R1** : Nous pouvons confirmer que le laboratoire concerné est en mesure d'effectuer les essais requis.

---

### Énoncé des travaux:

Réf : Section 1.13, Aliénation

**Q2** : En ce qui concerne l'élimination des bouées qui ne sont plus utilisables, pouvez-vous expliquer en détail quelles sont vos attentes envers les fournisseurs?

**R2** : Pour ce qui est de la section 1.13 Élimination de l'énoncé de travail, si l'élimination est requise, la Garde côtière canadienne pourrait communiquer avec le fabricant afin que celui-ci propose un prix pour effectuer cette tâche. Lors de la soumission pour l'approvisionnement en vigueur, aucune mesure n'est requise de la part du soumissionnaire par rapport à cet article.

---

### Spécification de performance,

Réf : Section 2.3.6.3, Couleur spéciale GCC

Contexte :

1. Selon nos informations, le numéro 14066 ne correspond pas à un numéro RAL mais plutôt à une couleur portant le nom « DoT Highway Green » du Federal Standard (FS).
2. Selon nos recherches, aucun numéro RAL n'utilise ce format à 5 chiffres. (Voir référence A)
3. Selon le lien suivant, <http://www.federalstandardcolor.com/>, le Federal Standard a été remplacé par le AMS (Aerospace Material Specification Standard "Colors Used in U.S. Government Procurement") en février 2017.
4. Les valeurs RGB des couleurs selon ces standards américains sont différentes de celle spécifiées au devis.

Référence	Spécification GCC	Équivalent Federal Standard	Équivalent Aerospace Material Specification Standard
Numéro	14066	595	595A
RGB	-35, 73, 49	43; 91; 74	44; 91; 75
Référence		Voir réf. B	Voir réf. C

**Q3** : Pourriez-vous clarifier exactement quelle est la norme de couleur à utiliser pour le vert foncé?

**R3** : Nous pouvons confirmer que 14066 désigne une couleur FED-STD-595, et que la couleur requise est en effet « DOT Highway Green ».

**Q4** : Afin d'attester de la conformité de la couleur à la norme retenue, est-il possible de soumettre les données du fournisseur des pigments au lieu des résultats de tests sur des échantillons?

**R4** : Les données du fournisseur de pigment confirmant qu'il s'agit bien du pigment 14066, le « vert spécial de la Garde côtière canadienne », peuvent être fournies. Pour toutes les autres couleurs, les exigences des spécifications doivent toujours être respectées.

**Q5** : Pourriez-vous confirmer que les éléments du Tableau 1 concernant l'angle d'inclinaison d'une bouée ne font pas partie des spécifications, car ils sont « grisés » et assortis de la mention « s.o. »?

TR01; TR04; TR07; TR10; TR13; TR16; TR19

**R5** : Les renseignements concernant les éléments TR01, TR04, TR07, TR10, TR13, TR16 et TR19 ne seront pas évalués dans le cadre de la proposition, mais font partie du devis.

**Q6** :

Références :

Modification 002

Question et réponse 14

Question : « Dispose-t-on de plus de temps pour livrer les produits après la première commande? »

Énoncé des travaux

## 1.1 RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

L'énoncé des travaux précise ce qui suit : « [...] livraison de sept (7) différents types de bouées disponibles sur le marché (COTS) [...] »

La question et la réponse au numéro 14 de la modification 002 semblent indiquer que les soumissionnaires peuvent présenter des données concernant un modèle de bouée qui respecte le devis, et qu'ils disposeront de plus de temps après la première commande en vue de permettre la construction de moules, l'élaboration du procédé de fabrication et les essais sur le terrain.

Pouvez-vous confirmer que les bouées offertes doivent déjà exister et avoir été mises à l'essai dans un environnement opérationnel, et qu'elles doivent être disponibles sur le marché (COTS), conformément à la section 1.1, RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX, de l'énoncé des travaux?

**R6:** Conformément à la modification 002, question 14, la date de livraison doit être précisée au moment des commandes individuelles. Si l'entrepreneur est incapable d'accepter les conditions, des discussions doivent avoir lieu afin de fixer d'autres dates de livraison possibles.

Toutes les bouées proposées doivent respecter les exigences énoncées au moment de la clôture des soumissions. La confirmation que les bouées respectent les exigences doit être annexée à la proposition, conformément aux critères d'évaluation.

Conformément à l'énoncé des travaux, les bouées doivent être disponibles sur le marché (COTS).

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.